

## DESDE JUJUY

Nos escriben las autoridades del INSTITUTO QHESHTWA JUJUYMANTA haciéndonos llegar diverso material que agradecemos.  
- Hoy publicamos la colaboración de su Vicepresidente Concepción Katunta (Kusi Killa), en el idioma ancestral, el runa-simi o quechua.

### "LLAKIJ RUNA" = "HOMBRE DOLIENTE"

Llakij runa  
Ch'in yuyayniyki  
Ukhuy nanayniyki kan  
Llakiy ukhu yaykurispa.

Nawipurayki  
Mast'arasqa weqeyki  
T'akakun  
Wayra kuyuspa wayra.

K'acha asiyniyki  
Chinkaspa yaykullan  
Ch'usaj ukhuyki  
Wañun sirp'a wirp'api.

Llakij runa  
Ch'inllayniyki p'akij  
Ukhuy nanayki wañuspa  
Mana qhapariyta atispa

Ch'ajwa urqokunallayki  
Kutichisunki  
Wañuchillachispa  
Phutiy llakiyniykita.

Llakij runa  
Qhawaj aqoyraki  
Qhapariy, qhapariy, qhapariy,  
Nanayniykita

Hombre doliente  
En el silencio de tu mente  
Habita el dolor profundo  
Con honda amargura.

En tus pupilas  
Se instalan lágrimas  
Que se esparcen  
Con el agitar del viento.

Tu dulce sonrisa  
Fugaz se introduce  
En el vacío de tu ser  
Y en tus labios perecen.

Hombre doliente  
Que rompes tu callar  
Agonizando tu honda pena  
Sin poder gritar.

Solamente el eco  
De los cerros contesta  
Como apagando  
Tu triste ansiedad.

Hombre doliente  
Testigo del infortunio  
Grita, grita, grita,  
Tu dolor.

CONCEPCION KATUNTA  
(KUSI KILLA)